

# AGENDA 2025 – VISÃO E ESTRATÉGIAS DA NAÇÃO

## Comité de Conselheiros

Maputo, 05 de Dezembro de 2003

Exma. Senhora  
Representante Residente do  
PNUD-Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento

2003 -12- 08

Maputo

Assunto: Prorrogação Administrativa do Projecto

No seguimento dos contactos anteriores, vimos pela presente solicitar a prorrogação administrativa deste projecto de 31/10/03 para 31/03/04.

Tal prorrogação destinar-se-ia, exclusivamente, a permitir a conclusão de algumas tarefas que, constando do plano de trabalhos inicial do projecto e das tarefas prioritárias aprovadas na reunião tripartida de avaliação, não foi possível concluir pelas razões que a seguir se enumeram:

- a) atraso de vários meses na disponibilização e operacionalização dos fundos do African Futures,
- b) redução, por via do constrangimento financeiro e operacional criado, do grupo de trabalho e staff disponíveis,
- c) justaposição de outras tarefas aos membros do Comité de Conselheiros, incluindo a participação de alguns na campanha eleitoral ora terminada.

Tais tarefas, por concluir, incluem as seguintes:

- i) impressão, em formato de livro, do texto final em português da Agenda 2025
- ii) tradução para inglês do mesmo e sua impressão em formato de livro
- iii) produção de uma versão condensada em português do texto da Agenda 2025, sua tradução para inglês e impressão em formato de livro bilingue
- iv) produção do relatório das lições aprendidas neste projecto, sua tradução para inglês e impressão em formato de livro bilingue
- v) actualização e manutenção do website do projecto com estes documentos.

Para uma melhor análise destas actividades e seus custos anexamos á presente um plano de trabalho e um orçamento.

Sem outro assunto de momento, e na expectativa da sua usual cooperação, apresentamos os nossos mais,

Respeitosos Cumprimentos

Jorge Soeiro  
Conselheiro

## AGENDA 2025

### WORKPLAN FOR FINAL DOCUMENTS

Nr.	Item	2003			2004		
		DEC	JAN	FEB	MAR		
1	Unabridged Portuguese Edition Printing						
2	Unabridged Portuguese Edition Translation						
3	Unabridged English Edition Printing						
4	Abridged Portuguese Version Drafting						
5	Abridged Portuguese Version Translation						
6	Abridged Portuguese Version Printing						
7	Lessons Learned Report Drafting						
8	Lessons Learned Report Translation						
9	Lessons Learned Report Printing						
10	Internet Maintenance and Updating						

		USC
Item	Details	Total
Agenda 2025 Unabridged Portuguese Edition	Printing of 5.000 copies of the full final document portuguese text. Four colors varnished cover and one color inside text (145 pages) in bond paper.	19,150.00
Translation Unabridged Portuguese Text	Translation to english of full final document portuguese text.	5,500.00
Agenda 2025 Unabridged English Edition	Printing of 1.500 copies of the full final document english text. Four colors varnished cover and one color inside text (145 pages) in bond paper.	11,500.00
Agenda 2025 Abridged Portuguese Version	Condensation and edition of the full final document portuguese text into a fifty pages document.	7,500.00
Translation Abridged Portuguese Text	Translation to english of abridged final document portuguese text.	1,000.00
Agenda 2025 Abridged Bilingual Edition	Printing of 2.500 copies of the abridged final document portuguese text. Four colors varnished cover and one color inside in bond paper.	11,500.00
Agenda 2025 Lessons Learned Version	Reporting and edition of Agenda 2025 lessons learned, in a fifty pages text.	10,500.00
Translation Lessons Learned Text	Translation to english of lessons learned portuguese text.	1,000.00
Agenda 2025 L. Learned Bilingual Edition	Printing of 2.500 copies of the lessons learned document portuguese text. Four colors varnished cover and one color inside in bond paper.	11,500.00
Internet	Maintenance of website and formatting plus upload of above mentioned documents.	450.00
subtotal		79,600.00
Administrative Secretariat		3,600.00 1,900.00 1,000.00 2,000.00
<b>Total</b>		<b>88,100.00</b>

# BRITHOL MICHCOMA

gráfica

## Fax transmission

**Para:** AGENDA 2025

**De:** Sandra Lam

**Atto:** Sr. Soeiro

**Pags:** 1

**Fax:** 493845

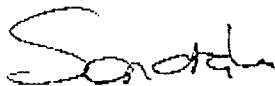
**Data:** 3 de Dezembro de 2003

Exmo. Sr.

Conforme solicitado em anexo lhe envio a cotação.

Para qualquer esclarecimento, queira por favor contactar-me.

Meiores cumprimentos,



Sandra Lam

# BRITHOL MICHCOMA

gráfica

F A C T U R A P R O - F O R M A 1ª VIA - CLIENTE

Factura Pro-Forma Nro.: 76525 de 03/12/2003  
 Cliente: AGENDA 2025 -VISAO E ESTRATEGIAS DA NACAO  
 Endereco: CLUBE MILITAR, 1 ANDAR  
 Telefone: 082-306152/486018 / Fax: 493845  
 Cidade: MAPUTO  
 Contato: SR.SOEIRO  
 Paga Direitos Alfand.: SIM / Moeda: USD - DOLARES AMERICANOS  
 Vendedor(a): Sandra Lam  
 Observacao: 50% NA ADJUDICACAO, RESTANTE CONTRA ENTREGA  
 NUIT do Emitente: 400002843

Gratos pela vossa consulta acima referida, temos o prazer de vos submeter a nossa oferta como segue:

Seq.	Descricao do Produto	Quant.	Preco Unit.USD	Preco Total
1	BROCHEA 150PG 1/1 80G BOND+CAPA 4/0 300G+ARE.GR	5000	4,28	21.400,00
2	IDEM	10000	3,7425	37.425,00
Sub-total:				58.825,00
IVA 17 %:				10.000,25
Total a Pagar:				68.825,25

Total por extenso: (Sessenta e oito mil e oitocentos e vinte e cinco Dolares Americanos e vinte e cinco centimos)  
 Cambio USD de 03/12/03: 24000.0000

Nota: No caso de pagamento em moeda diferente da constante nesta factura, devera ser utilizado a taxa de cambio oficial de um Banco Comercial no dia do pagamento.

Observacao: 50% NA ADJUDICACAO, RESTANTE CONTRA ENTREGA

Queramos lembrar ainda a V.Exas. que a nossa empresa - alem dos produtos objecto da presente consulta - tem uma grande gama de outros produtos que tambem podem interessar a V.Exas., e que garantimos uma excecional assistencia tecnica para todos os produtos das marcas por nos representadas, executada pelos nossos tecnicos treinados nas fabricas respectivas, bem como suficiente stock de pecas genuinas e consumiveis!

Aguardamos as vossas estimadas instrucoes com interesse, subscrevemo-nos com os nossos melhores cumprimentos.

BRITHOL MICHCOMA

*Sandra Lam*



**MAGUEZO**  
Editores, Ida.

Exmos. Senhores  
**AGENDA 2025**  
Maputo

À Att. : Sr. Conselheiro Dr. Jorge Soeiro

N/refª  
52/Proc. 11.4 – MEL/03

Maputo,  
31. Outubro. 2003

Assunto: **Cotações para a feitura da Agenda 2025 em livro**

Estimados Senhores,

Considerando a sinergia possível de conseguir pelo facto de o Sr. Joaquim Salvador, Director Geral desta empresa, ter sido vosso consultor para a área de edição e revisão do Documento Final da Agenda 2025, propomo-nos continuar a fazer o trabalho correlato de edição e impressão, submetendo-vos a nossa proposta.

1. O trabalho consistirá em: Maquetização e *lay-out* final; Revisão gráfica; Impressão; Acabamentos e encadernação.

2. As características do produto são: Livro em formato intermédio A4/A5; miolo 232/240 páginas, uma cor, papel *Bond 70* gramas; capa a 4 cores, papel *Gloss 300* grs. com envernizamento de máquina; acabamento cosido e colado.

3. Os nossos preços são os seguintes: Para 5.000 exemplares: US\$ 25,000.00; 10.000 exemplares: US\$ 45,000.00; 15.000 exemplares: US\$ 60,000.00.

4. As nossas condições são as seguintes: Pagamento de 60% na adjudicação da obra; 40% restantes contra a entrega da obra; a validade desta cotação é de 2 meses.

5. Na aceitação desta proposta, o pagamento inicial deve ser efectuado por cheque bancário em favor de **Maguezo Editores** ou por transferência bancária para a n/ conta do BSTM – Julius Nyerere nº 113. 112. 442. 100. 5

Sem outro assunto de momento, criam-me atentamente.

A Directora de Relações Públicas e Marketing,

*Ancha Aly Amade Salvador*

À

**Agenda 2025**

**Att. Dr. Jorge Soeiro**

Maputo, 3 de Novembro de 2003

**Nº Ref:** Cot. 168/ELO/03, adenda à cotação 166  
**Assunto:** *Publicação do Documento da Sociedade Civil*

Exmo Senhor

Enviamos para vossa apreciação a nossa cotação para a produção gráfica (maquete, fiolitos e impressão) do:

**Documento da Sociedade Civil, Agenda 2025**

Formato 175X255mm, miolo a uma cor, impresso em papel status bond 80 gramas, e capa a 4 cores em cartolina gloss 300 gramas envernizado e acabamento colado.

TIRAGEM	VALOR 168 páginas	VALOR 200 páginas
<b>5.000 exemplares</b>	\$19.150*	\$19.990*


\* Valores a serem acrescidos de IVA no ato de facturação

Prevista a diagramação, eventual correcção de texto. Este deverá ser entregue na versão final e definitiva, em formato electrónico, acompanhado do respectivo *hard copy* e imagens ou fotos a serem inseridas.

**Nota:** O prazo de produção está estimado em cerca de 20 dias úteis para o layout e eventuais correcções e o prazo para a impressão está sujeito a entendimento. Sugerimos a entrega por fases, dependendo da quantidade.

**Condições de pagamento:** 50% aquando da confirmação da encomenda e os restantes contra entrega. O pagamento poderá ser efectuado em Meticais ao câmbio do dia.

Sem mais de momento, subscrevemo-nos com elevada estima e consideração



Celso Paul